



聯 合 國

難 民 事 宜 高 級 專 員

報 告 書 增 編

大 會

正式紀錄：第十九屆會

補編第十一號 A(A/5811/Rev.1/Add.1)

聯 合 國

聯 合 國

難 民 事 宜 高 級 專 員

報 告 書 增 編

大 會

正式紀錄：第十九屆會

補編第十一號 A(A/5811/Rev.1/Add.1)



聯 合 國

一九六五年，紐約

註

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

目次

節次	段次	頁次
壹. 引言	一至二二	1
屆會開幕及選舉職員	一至五	1
主席致詞	六	1
義大利及國際救濟事務局長蒙第尼先生 (Mr. L. Montini) 致詞	六至一〇	1
聯合國糧食農業組織幹事長代表致詞	一一	1
通過議程	一二	1
高級專員開會詞及一般辯論	一三至二〇	2
委員會的決議	二一	2
會見教宗	二二	2
貳. 難民專員辦事處工作報告	二三至四八	2
國際保護問題	二三至三三	2
重新定居	三四至四三	3
委員會的決議	四四	4
特種難民神經健康情形報告書	四五至四七	4
委員會的決議	四八	4
參. 歐洲難民情形	四九至五六	4
委員會的決議	五六	5
肆. 一九六四年方案：新工作方案	五七至七五	5
考慮中的工作方案	五七至五八	5
於烏干達安置一羣難民	五九至六七	5
於塞內加爾安置一羣難民	六八至七二	6
協助中非共和國境內的難民	七三至七四	7
委員會的決議	七五	7
伍. 難民專員辦事處一九六五年方案	七六至一〇六	7
提案說明	七六至八八	7
一般討論	八九至一〇〇	8
方案分析	一〇一至一〇五	9
委員會的決議	一〇六	9
陸. 難民專員辦事處與其他機關間合作問題	一〇七至一一五	10
委員會的決議	一一五	11
柒. 行政及財政問題	一一六至一六三	11
緊急金運用之註釋	一一六至一一八	11
委員會的決議	一一九	11
審計委員會關於一九六三年決算的報告書	一二〇至一二八	11
委員會的決議	一二九	12
捐款情況	一三〇至一四〇	12
委員會的決議	一四一	13
一九六五年行政支出	一四二至一五〇	13
委員會的決議	一五一	14

目 次 (續前)

	段次	頁次
難民專員辦事處今後工作籌款方法問題.....	一五二至一六二	14
委員會的決議.....	一六三	15
附件 高級專員開會詞.....		15

高級專員工作方案執行委員會第十二屆會報告書*

(一九六四年十月二十二日至三十日,羅馬)

壹. 引言

屆會開幕及選舉職員

一. 高級專員工作方案執行委員會應義大利政府之請,於一九六四年十月二十二日至三十日在羅馬假聯合國糧食農業組織總部舉行第十二屆會。

二. 議事規則第十條規定職員任期應為一年,故仍由梅哲女士 (Miss A. F. W. Lunsingh Meijer) (荷蘭) 及亞西密博士 (Dr. S. Azimi) (伊朗) 分別任主席及報告員。

三. 副主席費朗格先生 (Mr. R. W. Furlonger) (澳大利亞) 已解去其在日內瓦的職務,不能參加屆會,委員會另選蒙特法特先生 (Mr. A. Sanfeli di Monteforte) (義大利) 為副主席。

四. 遣派代表出席屆會的委員會委員國如下:

阿爾及利亞	義大利
澳大利亞	馬達加斯加
奧地利	荷蘭
比利時	奈及利亞
巴西	挪威
加拿大	瑞典
中國	瑞士
丹麥	突尼西亞
德意志聯邦共和國	土耳其
法蘭西	大不列顛及北愛爾蘭聯合王國
希臘	坦干伊喀及尚西巴聯合共和國
教廷	美利堅合眾國
伊朗	南斯拉夫
以色列	

五. 阿根廷、中非共和國、剛果 (雷堡市)、葡萄牙、塞內加爾及烏干達諸國及馬耳他主權教團政府各派觀察員列席。國際勞工局 (勞工局)、聯合國糧食農業組織 (糧農組織)、世界衛生組織 (衛生組織) 歐洲理事會、歐洲經濟聯盟 (歐經盟)、及政府間歐洲移民委員會 (歐移委會) 亦派代表列席。

主席致詞

六. 主席代表委員會各委員國熱烈感謝義大利當局對委員會的招待歡迎。她也感謝糧農組織幹事長作了一切必要安排,使委員會能在糧農組織總部舉行屆會。

義大利及國際救濟事務局長蒙地尼先生
(Mr. L. Montini) 致詞

七. 義大利參議員兼救濟局長蒙第尼先生代表義大利政府歡迎委員會各代表到羅馬來。義大利對難民問題之重視是由於大量難民進入該國及義大利人民的民主精神。義大利憲法上有庇護權的規定,他的政府也參加了各國際組織的工作,目的為保障和平及促進社會正義。

八. 所提議的參觀卡浦亞 (Capua) 及拉丁納 (Latina) 兩地難民中心之行可使委員會有實地檢討協助義大利境內難民工作的機會。義大利代表團對第十一屆會概述該項工作指導原則的發言現以報告書 (A/AC. 96/INF. 27) 再加補充,其中詳述由各國際組織與志願機關參加建立的救濟機構,這些組織與機關的工作對於解決難民問題是不可少的貢獻。

九. 義大利境內難民情勢的研究可使委員會明了歐洲的難民問題尚未解決,現仍繼續有難民湧到。義大利政府雖然強調問題的這一方面,但亦並非不重視同樣應得國際救濟的新難民羣。他認為多年來運用成功的救濟技術亦可在那方面適用。

一〇. 最後,他希望委員會各代表羅馬之行能夠成為富有成果的經驗;有助於他們今後的工作。

聯合國糧食農業組織幹事長代表致詞

一一. 糧農組織副幹事長阿巴斯先生 (Mr. Mekki Abbas) 歡迎執行委員會各代表。他的組織極注意難民專員辦事處的工作,特別重視使難民務農定居的工作方案的擬定及執行。

通過議程

一二. 委員會通過了下開議程:

一. 選舉副主席。

* 前經以編號 A/AC. 96/270 印發。

- 二. 通過議程 (A/AC. 96/252/Rev. 3, A/AC. 96/INF.25/Rev.1)。
- 三. 高級專員開會詞。
- 四. 國際保護問題報告書 (A/AC. 96/227, 277/Add.1, A/AC. 96/INF. 30)。
- 五. 難民重新定居問題報告書 (A/AC. 96/254, A/AC. 96/256)。
- 六. 特種難民神經健康情形報告書(A/AC. 96/255)
- 七. 歐洲難民情勢，特別在第一庇護國內的情況 (A/AC. 96/243,244, A/AC. 96/INF. 27)。
- 八. 緊急金運用之註釋 (A/AC. 96/257, A/AC. 96/INF. 26)。
- 九. 審計委員會關於一九六三年決算的報告的報告書 (A/AC. 96/258)。
- 十. 一九六五年行政支出 (A/AC. 96/253)。
- 十一. 捐款情況 (A/AC. 96/260)。
- 十二. 難民專員辦事處在物質救濟方面今後工作的籌款方法問題 (A/AC. 96/261, A/AC. 96/261/Add. 1 and 2)
- 十三. 有關難民迫切經濟及社會發展計劃的各機關間合作問題 (A/AC. 96/259)。
- 十四. 難民專員辦事處一九六四年方案——新工作方案 (A/AC. 96/256, 262, 264 and 265, A/AC. 96/INF. 26, 28 and 29)。
- 十五. 難民專員辦事處一九六五年方案 (A/AC. 96/263/Rev.1, A/AC. 96/INF. 31)。
- 十六. 其他事務。
- 十七. 通過屆會報告書。

高級專員開會詞及一般辯論

一三. 高級專員開會詞全文附載本報告書，他在其中概述自上屆會後在協助“老”難民及在歐洲各國，拉丁美洲，及非洲從事克服嚴重困難的必要工作及推行造福新難民的現行方案所得的進展。他也提供關於救濟西藏難民的若干情報。他繼之強調仍需努力確保籌足最後的主要救濟方案以及一九六四年現行方案所需的經費。尤其鑑於非洲現有的情勢，難民專員辦事處或有必須承擔更重大負擔的危險，他請有關各國政府在決定其一九六五年捐款額時顧及此種可能。難民專員辦事處今後工作的經費問題，極關重要。他也強調在國際保護難民方面所得的進展，這是他的任務的要義所在，他又指出必須與各國政府、聯合國各專門機關、歐移委會、其他政府間組織及各志願機關密切合作。

一四. 參加一般辯論的代表們對高級專員的發言及這一年內所得的成果道賀。若干發言人對協助“老”難民最後主要救濟方案的實施進度表示滿意。對於德意志聯邦共和國政府對難民營外未定居難民提供住宅的努力，亦表敬佩。

一五. 關於現行方案，有一個代表團表示確信得到的成果與所撥付經費的多寡相稱。

一六. 關於重新定居的問題，對於義大利在移民出境方面所完成的協調工作及瑞典選擇團在非洲的最近工作，表示贊許。

一七. 若干代表強調難民專員辦事處與歐移委會在重新定居方面所建立的優良合作，極關重要，此項工作在解決難民問題方面仍然居於重要地位。

一八. 多數發言人提到非洲難民，尤其是盧安達難民的情勢。馬達加斯加代表提請注意非洲大陸上難民問題之廣泛，希望在其他人道機關的協助下，難民專員辦事處能夠更充分滿足非洲的需要。

一九. 關於難民專員辦事處工作所需的經費問題，若干代表的意見為必須籌得更多的經費，使高級專員能夠應付新的難民問題。關於此點，若干發言人強調應有最大可能數目的聯合國會員國對難民專員辦事處的人道工作，在財政上有所捐助。這種工作的目的是減輕難民的痛苦，同時也是和緩緊張局勢。

二〇. 關於難民專員辦事處今後工作的經費問題，聯合王國代表建議考慮新的籌款方法，其概要見本報告書第一五四段。

委員會的決議

二一. 執行委員會備悉高級專員的開會詞，頗為重視，並表謝意。

會見教宗

二二. 委員會於屆會結束時蒙教宗保羅六世接見。教宗表示教廷對救濟難民的人道工作深切重視。

貳. 難民專員辦事處工作報告

國際保護問題

(議程項目四)

二三. 議程項目四係第十一屆會留下的項目。依照該項目，委員會審議了高級專員應委員會之請於文件 A/AC. 96/227 and Add. 1 中提出的國際保護問題報告書。

二四。高級專員代表於提出報告書時對於自國際聯合會開辦難民救濟工作以來在國際保護方面所進行工作的歷史加以檢討。他的發言的全文經列為文件 A/AC. 96/269 分發給委員會。

二五。高級專員指出他的辦事處鼓勵予難民以各區域組織所採同化措施的利益。在此方面，他提請注意歐經盟各會員國政府曾於一九六四年三月通過一項意思宣言，謂關於歐經盟曾訂有新條例的人力流通自由問題，居住各會員國領土內的難民將儘可能獲得優待。

二六。在委員會中發言的各代表強調他們對國際保護工作之重視，說這是高級專員依其任務規定所必須擔任的任務，並對他在此方面的工作表示感謝。他們強調保護工作的各個重要方面，包括為了保證不違反難民意願而將他們遣送回國所採取的行動，尤其是積極促進締結國際法律文書的必要，還有在對難民的待遇方面儘可能達致劃一的必要，尤以一九五一年公約各締約國為然。

二七。比利時代表也提到比荷盧三國與瑞士最近議定的廢止難民簽證制度的協定，並強調便利難民旅行之重要。他認為高級專員似宜促成鼓勵普遍廢止難民簽證的行動。

二八。瑞士代表說他的國家已經訂有若干這種雙邊協定，並擬遵守歐洲廢止難民簽證協定。他也提請注意一九五一年難民地位公約中未加規定的新難民群之一再出現，這個問題有一些須如報告書第六段至第九段中所述，根據通過該公約的全權代表會議藏事文件建議 E 謀求解決。但是這僅為有限度的措施，因為在例如瑞士的某些國家內，由於憲法的原因，不可能根據一項建議而給予特殊地位。

二九。在討論歐洲難民情形時，義大利代表宣稱他的政府於十月十九日通知秘書長，義大利撤回其對一九五一年難民地位公約第六、七、八、十九、二十二、二十三、二十五及三十四條的保留。義大利政府申明仍維持其依照第一條 B 節所作的宣言，它也承認第十七條及第十八條的規定僅係建議性質。義大利政府曾於一九六三年十二月通過實施第十七條第二項的內容的規定。

三〇。在關於高級專員的發言的一般辯論中，奧地利代表就在其國內給予庇護的問題發言，全文經列為文件 A/AC. 96/266 分發給委員會。

三一。葡萄牙觀察員宣佈他的政府願意加入關於難民海員的海牙協定。

三二。在一般辯論中，國際志願機關協進會代表在發言中提出了賠償及德意志聯邦議會中審議的新外國人法案的問題 其詳情見第一〇一次會議簡要紀錄。

三三。委員會備悉高級專員現正研究放寬一九五一年公約的人身範圍的辦法。它表示願意得悉高級專員對此項問題檢討的結果。它也表示願見高級專員於推行其在國際保護方面的努力時，能與可以支持他的各國政府及組織合作，尤其須促成締結或加入造福難民的法律文書。

重新定居

(議程項目五)

三四。委員會審議了難民重新定居問題報告書 (A/AC. 96/254)。它也收到一件關於促進重新定居的節略 (A/AC. 96/256)，向委員會報告以出售密紋唱片“群星會唱”所得的售款支付歐移委會不再負擔的若干運輸費用，並請委員會授權高級專員自一九六四年現行方案所列重新定居撥款中動用二萬美元，補償所付費用。

三五。歐移委會副主任貝斯特曼先生 (Mr. W. M. Besterman) 向委員會致詞，提請注意難民移動的要求增加，如果完全照准，預算將大有虧負，一九六五年估計有三萬六千人移動，需費二十五萬美元，歐移委會實在無法擔負。現在已向各方呼籲再作捐款，但捐款如果不能實現，歐移委會就不可能滿足一九六四年最後四個月內的移動要求。若干國家內將有難民營再度出現的危險。但是他欣願向委員會報告澳大利亞政府決定於一九六四年內對歐移委會特別捐款三萬美元，供運送難民之用。

三六。義大利及澳大利亞兩國代表對歐移委會副主任所述的情形表示關切。美國代表說他的代表團也同感關切，希望各國政府能竭力籌供所需的費用。

三七。法蘭西代表指出歐洲若干國家仍然很需要外國工人，此點似與歐移委會運送難民赴海外定居的努力相矛盾。關於此點，歐移委會副主任說明依照規章，歐移委會只能運送難民至其所選擇的國家重新定居，但志願機關有權指導難民的選擇。

三八。高級專員對歐移委會現所遭遇的困難表示關切；這些困難可能有害歐移委會亦為其主要部分的國際合作機構的圓滿工作，所以不能忽視。因此他將與歐移委會保持接觸，以便設法協助尋求這個問題的解決辦法。

三九。高級專員代表於提出報告書時強調高級專員對於避免為移動難民而設的機構工作有任何停頓一

點，極為重視，在這個機關中，歐移委會，美國流亡人方案及各志願機關均負有任務。高級專員辦事處設法使強健及傷殘難民與大規模開展的重新定居機會相配合的努力，已有很可樂觀的進展。但仍有若干棘手的問題，尤其是眞生調查業已查明的殘餘嚴重傷殘難民羣在已經備案的一千一百零四名嚴重傷殘難民中，有三百零六名尚待爲之設法解決。對於此等難民得找到別出心裁的新措施，例如在卡浦亞難民營中爲此類難民四十六人設計的特別中心。西班牙境內的古巴難民也造成了新的問題，委員會已爲他們核准一個新方案。高級專員代表也略述報告書印行後所發生的若干事情。

四〇．高級專員於答覆澳大利亞代表所述的意見時說在難民專員辦事處的統計中，將於難民移動項下提到歐移委會所發表的數字。

四一．各國政府代表對於特別經由眞生調查在傷殘難民重新定居方面所得的進展，表示滿意。眞生博士對委員會的發言說“眞生”案卷已經擴充，對於繼續研究的工作特別注意。挪威代表向委員會報告稱在他的國內亦辦理繼續研究的工作，挪威將盡其責任，接受有限數目的社會傷殘難民。荷蘭代表宣稱他本國雖有人口及住屋困難，願接受十五名“眞生”難民及其家屬，總數不超過五十人，但須先有適當協議。加拿大代表略述加拿大關於准許歐洲來的難民入境的現行政策，向委員會說明加拿大政府擬繼續其放寬入境標準的政策，希望有更多的難民能有機會在加拿大獲得從事生產的新生活。

四二．委員會於參觀救濟局辦理的拉丁納移民中心時，看到了爲促進難民重新定居而設的有效機構。委員會也有機會看到文件 A/AC.96/INF.32 中詳述的瑞典選擇團的活動，該團當時正在面詢願意移往瑞典的難民。澳大利亞及加拿大來的選擇團亦於委員會參觀時在拉丁納進行工作。

四三．國際志願機關協進會代表對委員會發表了一般陳述，詳見第一〇一次會議簡要紀錄。他於其中提到關於重新定居問題的若干點，特別強調難民移動機構必須繼續，不可中斷。

委員會的決議

四四．執行委員會業經審議難民重新定居問題報告書 (A/AC.96/254)；

(a) 欣悉該報告書及難民專員辦事處與美國協助

流亡人士方案，歐移委會及各志願機關合作在重新定居方面所達成的普遍進展；

(b) 備悉歐移委會副主任的發言；

(c) 對財政困難或將延緩或妨碍難民重新定居的事實，同表關切；

(d) 贊同高級專員的意見，認爲應不遺餘力，協助包括特別困難者在內的難民於另一國家內重新定居，開始新的生活；

(e) 授權高級專員自一九六四年現行方案重新定居撥款項下動用二萬美元，補償文件 A/AC.96/256 中所述運送難民羣的費用。

特種難民神經健康情形報告書

(議程項目六)

四五．委員會審議了前難民專員辦事處神經健康顧問貝納博士 (Dr. P. Berner) 提出的難民神經健康情形報告書 (A/AC.96/255)。高級專員代表於提出報告書時說明編製該報告書的目的是向委員會敘述對奧地利、德意志、希臘、義大利及土耳其境內特種難民服務所獲得的最近結果。他又說明貝納博士及前任的史托洛茲卡博士 (Dr. Strotska) 建議編製關於難民神經健康情形的研究報告，該報告書可於一九六五年下半年內完成。神經健康顧問的工作的重要影響之一是引起了對此種協助難民工作的重大興趣，其中有若干工作現由地方當局繼續辦理。但因有新案件繼續產生，所以此項工作更見重要。因之已洽妥由前神經健康顧問在必要時擔任短期的工作。

四六．就這個問題發言的代表們同意在神經健康方面所進行的工作，頗關重要，並同意報告書中所載的建議，包括須有專門人員處理個別案件的建議。

四七．義大利代表強調他的政府對難民神經健康工作方案給予支持，係根據其對這個問題的人道態度。

委員會的決議

四八．執行委員會：

(a) 備悉神經健康顧問所提出關於難民神經健康情形的報告書，認爲滿意；

(b) 歡迎關於特別刊行文件專論難民專員辦事處所實施的神經健康工作方案的建議。

叁．歐洲難民情形

四九．委員會審議歐洲難民情形時參考第十一屆會中義大利代表 (A/AC.96/243) 及高級專員 (A/AC/

96/244) 就此問題的發言。它也審議了義大利代表團所提協助義大利境內外難民情形的報告書 (A/AC.96/INF.27)。

五〇。義大利代表發言(A/AC.96/268)說明他的代表團雖強調歐洲仍有難民問題存在，但並非對其他地區新的迫切的難民問題不予重視。

五一。他說對義大利境內難民的國際努力應主要致力於重新定居及保護。他說他確信將繼續以一切努力維持並加強由各國政府當局，各國際組織及志願機關協助建立的合作機構，便利難民尤其是傷殘難民在願意准許他們入境的移民入境國家內重新定居。他認為必須糾正歐洲難民問題已告解決的錯誤印象。

五二。義大利代表在強調難民保護問題之重要時，提請注意義大利政府剛撤銷其在簽署一九五一年公約時所作的保留。特別論到對義大利境內難民的保護及協助，他着重指出難民專員辦事處各分處與負責處理難民問題的各個方面的各委員會間的密切及有成功的合作。他認為所用的辦法最好能夠儘可能劃一；例如關於確定難民地位的程序，發給旅行文件及決定其有效期間等，均應如此。他提議法律性質的問題及協助的問題均應由有關各國政府代表與難民專員辦事處商討。

五三。奧地利代表提出關於新難民及移民湧到的情報，尤其是進入奧地利境內，並報告該國對他們採取的手續 (A/AC.96/266)。他也提供了關於各類難民及移民的統計數字。

五四。在屆會期間，委員會各代表經義大利當局邀請參觀由救濟局主持的卡浦亞難民中心。主席報告參觀經過，並對義大利當局為卡浦亞難民所作的工作表示敬佩。她認為歐洲難民問題顯然仍然需要國際社會充分注意。

五五。高級專員本人對於義大利所表現的庇護國對協助難民事項所做到的合作程度，表示滿意。在討論中有人詢問關於歐洲難民的統計數字。問答詳情見第一〇四次會議簡要紀錄。

委員會的決議

五六。執行委員會業經審議委員會第十一屆會及第十二屆會中義大利代表 (A/AC.96/243, A/AC.96/268) 及高級專員 (A/AC.96/249) 關於歐洲難民問題的發言，以及義大利代表團在第十二屆會提出的文件 (A/AC.96/INF.27)，並經審議在歐洲各庇護國尤其為義大利境內的難民的情況。

(a) 備悉歐洲新難民湧到，對若干第一庇護國仍屬一種負擔；

(b) 對慷慨庇護這些難民的各國表示敬佩；

(c) 建議歐洲及海外各移民入境國家繼續寬大入境政策並在可能範圍內使自願並能夠在庇護國建立新生活的難民與當地人民併合；

(d) 認可主張由高級專員考慮可否由委員會各委員國代表與難民專員辦事處代表定期集會的建議；

(e) 建議以一切努力加速完成清理歐洲難民營的工作。

肆。一九六四年方案：新工作方案

(議程項目十四)

考慮中的工作方案

五七。委員會審議了高級專員所提一九六四年方案範圍內的新工作方案，共需三十四萬一千零八十美元，其分配情形如下：

	美 元
(a) 於烏干達安置一羣難民 (A/AC.96/265)	234,080
(b) 於塞內加爾安置一羣難民 (A/AC.96/264)	107,000
合 計	341,080

此數再加委員會第十一屆會關於一九六四年方案所核准的二百七十萬零九千美元 (A/AC.96/262)，將使該方案所有各工作方案的經費總額增至三百零五萬零八十美元。

五八。在屆會中有人提出了中非共和國境內的難民問題，提議為協助這些難民計，在上述一九六四年方案財政目標範圍內再撥款一萬四千美元。

於烏干達安置一羣難民

五九。高級專員代表於提出列入一九六四年方案的工作方案時說在委員會第十一屆會所作的決議之外，又於一九六四年九月十一日將在烏干達安置一羣難民的計劃函請委員會各委員國以書面表示意見。委員會委員國並未全體對該計劃表示意見，但多數委員國表示贊同。計劃中包括了緊急救濟及安置一萬一千四百名難民從事農業的規定。其全部費用除委員會核准自緊急金動用的十萬美元外，尚需四十九萬二千一百美元，其中二十五萬八千零二十美元係供一九六五年方案下實施的工作方案之用。關於衛生措施僅規定

很小的一筆數目，以待與烏干達政府再作商討。任何醫藥方案當與衛生組織協調進行，並將探討自兒童基金會，紅十字會或其他志願機關取得協助的可能。關於糧食供應問題，世界糧食計劃業已核准為期三個月的緊急方案。烏干達政府在安全措施，行政費用，車輛維持費用及牲畜保健方面將擔任該方案的一大部分費用。因為這一批難民只能在邊遠地區安置，所以也得規定若干資本投資。他又說在烏干達東北部的七千難民中，已有二千五百名自收容所移往卡拉莫查 (Karamoja) 的新安置區。需要設法安置的難民雖然可能不到七千人，但因有新難民湧到之故，西尼羅 (West-Nile) 及古魯 (Gulu) 兩難民羣的人數增至一萬至一萬三千人。這些發展也許使文件中所載的預算須作若干調整，因此高級專員必須能在所擬撥款數額範圍內有調整的餘地。

六〇。烏干達觀察員發言論及烏干達境內難民情形及難民不斷自毗鄰國家湧入的事實。在於該國受庇護的總數十萬人中，有五萬人接受政府救濟。其他散處全國各地，現正設法使他們在距邊界最少五十哩之處安置。他的政府在一九六四年至一九六五年預算中列有三十三萬七千鎊供安置難民之用。他強調必須有更多的社會工作方案及醫藥照料，並因此宣稱他的政府願設法經由難民專員辦事處聘用有醫師資格的歐洲難民。

六一。高級專員說難民的存在確為烏干達政府造成了很大的問題，他建議在研究來自剛果的難民的情形及擬定積極計劃的工作完成之前，先自緊急金動用二萬美元，以應難民中婦孺的急需。關於能否將所擬二萬美元之數再行增加，以便對新到難民中男女及兒童均予以救濟的問題各方面，交換了意見。若干代表贊同此項撥款。

六二。參加其後的討論的代表們對烏干達政府的慷慨庇護政策，表示敬佩，並同意應設法減輕烏干達政府因協助難民而承擔的沉重財政責任。

六三。若干代表指出因為安置難民的地區位置偏僻，所以不僅需要救濟難民，而且也要設立醫藥服務及教育便利，這些却屬於長期發展計劃的範圍。如由烏干達政府舉辦這些計劃，它的資源的負擔未免太重，因此建議應向其他組織如衛生組織及文教組織取得支援及合作。此外又建議可由雙邊協助促成這種計劃。

六四。高級專員代表說已努力洽商衛生所的長期辦法。全部計劃尚未提出，因為關於擬資助設立的衛生所の種類，仍在討論中。難民專員辦事處擬提供基

本藥品及簡單醫療設備，以待議定供應全部衛生服務需要的計劃。兒童基金會將捐助設備，衛生組織將提供專家及諮詢意見，但是它不能建立醫院。關於教育方面，難民專員辦事處願負擔一年的薪給費用。高級專員相信烏干達政府必能籌供次年的費用。現正與文教組織商討由該組織協助的問題，它大概可以提供研究補助金額。但是它的任務主要為備供諮詢。

六五。委員會自勞工組織代表的發言得悉勞工組織應烏干達政府之請，將提供一位專家為該政府服務，擬定造福烏干達境內盧安達難民的發展計劃。

六六。關於所述計劃的其他詳細詢問及高級專員代表的答覆均見第一〇七次會議簡要紀錄。

六七。委員會歡迎烏干達觀察員所作難民中具有規定資格的醫師可在烏干達就業的建議並悉此事將由難民專員辦事處密切注意。

於塞內加爾安置一羣難民 (A/AC.96/264)

六八。高級專員代表於提出這個問題時指出到一九六四年八月中，卡薩曼斯 (Casamance) 省已有難民約三萬人。難民受到當地人民的熱烈歡迎，招待他們食住。但是現在已經不能再以這種方式處理這個問題，因為難民多半是農民，所以擬定的計劃遵循在非洲從事農墾的通常方式，由政府提供土地及儘可能提供當地公共服務，救濟用的捐品及其後所需的種子，工具及基本設備則須求之於國際社會，關於衛生服務，全部需要尚未查明。所列二萬美元係已知需要之數，高級專員將設法自特殊來源獲得該方面的協助。非洲的其他計劃係以每年收穫糧食二次為根據，但在卡薩曼斯每年只收穫糧食一次。

六九。塞內加爾觀察員發言，說明他的國內的難民問題，他強調對待難民完全依據人道的立場。塞內加爾雖能在一九六〇年接受第一批難民，但在一九六四年五月至七月內大量湧入難民約三萬人，造成了嚴重的問題，他的政府希望國際社會願意協助解決這個問題。塞內加爾本來每年缺乏糧食二十萬噸，現時它正計劃對六萬人分發一千八百噸糧食，使他們能夠渡過艱苦的九月及十月，單是此事就需費二十五萬法國法郎。他又詳細說明安置難民的卡薩曼斯地區強調該地區的經濟能力，並說難民當可滿足他們的基本需要。若干志願機關已經提供協助。但是塞內加爾依賴現有的國際團結精神協助減輕其負擔。

七〇。若干代表欣悉高級專員已自緊急金中提撥六萬美元應付塞內加爾境內的難民問題。他們認為既

然事關緊急，自當由緊急金撥款辦理救濟措施，無須於一九六四年方案中增列一項，將此數撥還該基金。此外，財務規則似未規定須予撥還。因此決定不於一九六四年方案目標中列入六萬美元之數。

七一．對於法蘭西及美國兩國政府提供的大量雙邊協助，各方都表示感謝。

七二．法蘭西代表詳述他的政府在雙邊基礎上提供的協助，此外它也向歐洲經濟聯盟其他會員國提議在歐洲發展基金會的範圍內設立造福難民的計劃。

協助中非共和國境內的難民

七三．高級專員代表提請委員會注意中非共和國境內產生的新難民問題。其人數雖然不多，但宜有迅速而範圍有限的行動，因此提議在現有一九六四年方案預算範圍內列入撥款一萬四千美元，以應有關難民的目前需要。中非共和國觀察員說明他本國為協助難民所採取的行動。他也提到剛果來的難民的問題，人數共約三千人，聚居在班基(Bangui)河附近。他提請注意因難民聚居的地區距該國首都班基頗遠，而一切供應品必須自班基運去，頗為困難。因之運輸費用甚鉅。這些難民處境頗苦，因為他們在雨季時到達，因之沒有自謀生計的可能。

七四．高級專員代表於答覆問題時稱一萬四千美元的撥款係供中非共和國觀察員所述的兩種難民中頭一種難民之用。但難民專員辦事處將居間設法推動有利於兩種難民的行動。

委員會的決議

七五．執行委員會業經密議高級專員所提關於協助塞內加爾境內難民(A/AC. 96/264)及協助烏干達境內難民(A/AC. 96/265)的新方案，並經聽取關於協助中非共和國境內難民的提議；

(a) 核准協助塞內加爾境內難民方案，經費總額二十一萬八千一百美元，其中十萬零七千美元應列入一九六四年方案；

(b) 核准文件 A/AC. 96/265 中所提協助烏干達境內難民方案，經費總額四十九萬二千一百美元，其中二十三萬四千零八十美元應列入一九六四年方案；

(c) 授權高級專員於一九六四年方案目標內列入經費一萬四千美元的方案，協助中非境內難民；

(d) 授權高級專員將一九六四年方案財政目標提高至三百零五萬零八十美元；

(e) 授權高級專員將截至一九六四年十二月三十

一日止不能自一九六四年方案撥付必要經費的各項工作方案或其部分改列入一九六五年方案；

(f) 欣悉高級專員已自緊急金撥款二萬美元救濟烏干達境內的新到難民；

(g) 授權高級專員於一九六四年方案下核准的各項工作方案間，挪用經費，但須於事後儘速報告委員會。

伍．難民專員辦事處一九六五年方案

(議程項目十五)

提案說明

七六．委員會審議了難民專員辦事處一九六五年方案(A/AC. 96/263/Rev.1)，共需經費三百二十萬美元，其中包括以七十三萬三千美元完成業經核准的各項工作方案，以及新撥款額一百五十五萬零五百美元，預計其他撥款額九十一萬六千五百美元。

七七．高級專員代表於提出一九六五年方案時強調該辦事處現有的各項問題具有新的性質，是更大的考驗。歐洲仍有難民繼續不斷到達，必須有數目不多的撥款，使難民專員辦事處能夠為不能找到重新定居機會的人有效發生其觸發作用。他們需要若干協助，以求就地併合安置。拉丁美洲也還有歐洲難民的問題。但是最嚴重的問題現時是在非洲及亞洲。

七八．論到業經委員會第十一屆會核准的文件第二章他指出阿曼·桂日柏方案遭遇到嚴重的困難，因為現時似乎不會將一萬名難民自布隆提移往坦干伊喀。同時坦干伊喀政府却已完成了接待難民的必要安排。

七九．他說鑑於剛果(雷堡市)基阜省內若干難民現時所遇到的困難，有將他們移出該地區的必要，坦干伊喀政府慨然同意立即接受這種難民二千至三千人。關於布隆提境內的難民，現正與布隆提政府合作探求其他計劃。

八〇．他指出關於方案內所載處理已知各問題的工作方案，前已向委員會提出細節。但是該辦事處在次年內可能有的一切新問題無法正確預測，所以在第八章中列有特別撥款，用以應付這些漸漸顯露而範圍尚不明確的問題。自提出一九六五年方案後，已向委員會提出了應付塞內加爾境內難民需要的新方案，另一個範圍更小的方案亦將應中非共和國之請提出。最近又有坦干伊喀政府請求協助該國境內的一萬名新難民，烏干達政府請求協助新自剛果(雷堡市)到達

的六千至七千人。此外或須對尼泊爾境內的一萬二千名西藏難民給予協助。

八一。高級專員代表又說必要的工作方案，隨同一切有關資料，將儘速提送執行委員會各委員國。

八二。與代表秘書長的戈哲先生 (Mr. R. Gorge) 同往當地特別視察的難民專員辦事處職員查格先生 (Mr. G. Jaeger) 報告其目睹的布隆提境內及剛果 (雷堡市) 境內，尤其是基阜省內的盧安達難民情況。

八三。在布隆提境內的五萬至六萬名盧安達難民中，有二萬三千名在三個中心受現行工作方案的幫助，並將受到文件 A/AC. 96/240 中所述地帶發展計劃的利益。但有難民約三萬人，其中包括最近基阜事件後到達的約五千人，生活頗為艱苦：在東北部有一萬八千至一萬九千人住在難民營中，在首都附近另有七千至八千人。

八四。關於拒不在坦干伊喀重新定居的一萬名難民，聯合視察團曾通知布隆提政府說國際社會只有在永久解決辦法有望及難民能移至更安全的地區時，方可繼續支持這些難民。

八五。查格先生說在剛果共和國 (雷堡市) 境內，中央政府發佈了影響某些種類外國人及難民的驅逐令，然幸虧得免驅逐。但是基阜省地方當局却對盧安達難民採取了專橫措施，有許多難民遭受了身體虐待。難民們願意離境，多數人願到坦干伊喀去。有些人已經起程赴烏干達。由查格先生與雷堡市當局的談話來看，全面解決似有可能。政府特派團將與基阜區的難民專員辦事處代表合作研究該地區的情勢。此外，地方當局也很重視基阜省的地帶發展計劃。

八六。國際勞工局代表報告稱，自印發文件 A/AC. 96/INF. 28 以來布隆提政府核准了勞工組織與國際海外農村發展協會的協定，所以工作方案現在已達與糧農組織積極合作實施的階段。專家們在難民及當地居民協助之下，對魯庫阜 (Rukuvu) 沼澤地進行地形測量。俟測量工作完成後即可開始排水工作。手工藝場及農業中心的設立則有賴於現時進行中的地址選擇工作。

八七。在基阜，有兩位勞工組織專家被借調協助難民專員辦事處撤退散居各地的盧安達難民的計劃。關於經濟發展，勞工組織代表在一九六四年七月以前已經舉辦了許多工作。

八八。糧農組織代表指出該組織在布隆提方案中密切合作。任命糧農組織土地專家事方經核准，駐在

盧安達的一位糧農組織土壤專家將在布隆提從事土壤調查。

一般討論

八九。在其後的辯論中，委員會各代表大體贊同向他們提出的方案。他們承認高級專員的工作範圍漸見擴大，強調為造福歐洲以外新難民羣的協助工作必須有國際支持。對於非洲及亞洲所產生的迫切新難民問題尤其重視，這些地區接待難民的必要便利頗為有限。委員會對各收容國實行的寬大庇護政策及它們對這個問題的人道立場，表示敬意。在此方面特別提到了坦干伊喀，塞內加爾及烏干達諸國政府，它們的資源有限而負擔沉重，但仍能在向難民專員辦事處請求協助之前，為其境內的萬千難民舉辦救濟工作。

九〇。若干代表提請注意安置新難民羣的各地區內情勢頗不安定，主張在舉辦新工作方案時須審慎進行，這些方案可能因情況改變而須重加檢討。

九一。關於所擬方案的大小範圍及內容，若干代表贊許難民專員辦事處所採的妥慎態度。若干代表認為鑑於難民專員辦事處所面臨的嚴重新問題，一九六五年方案的目標或可以較大數額提出。

九二。若干代表問到何以方案中有三分之二是詳細工作方案，但有三分之一所提出者只是撥款預定額約九十萬美元，其工作方案將於日後提出。高級專員解釋說在擬定一九六五年方案時，文件第八章中留備將來支配的數額係根據已知的新問題，但尚未製定工作方案。其詳細內容此時尚不能提出，因為正在與有關各國政府談判。他又說如果在編製一九六五年方案時即已知道現在提出委員會的各項新問題，則預定數額必遠高於現所審議的三百二十萬美元。

九三。在就如何提出由委員會現有文件第八章所列款額撥款辦理的其他工作方案問題交換意見時，若干代表宣稱不贊成以通訊方式提出工作方案並徵詢意見。

九四。關於方案的提出方式，若干代表建議最好依據區域提出工作方案，其他代表則主張工作方案應依據難民問題情勢提出，避免地理考慮。高級專員說明這個問題經委員會於過去某屆會中討論，並決定方案不以區域為根據。各代表就此提出了其他建議，詳情見第一〇八次及第一〇九次會議簡要紀錄。

九五。關於籌供方案經費問題，澳大利亞代表深恐過於重視政府捐款，他強調必須自私人方面獲得更大的支援。高級專員說明私人機關及個人的捐款應用以推行不能由政府資助辦理的工作。如以私人捐助支

持各國政府採行的方案，必將減少辦事處自私人來源所獲的極有價值的支援。

九六。在一般討論中，坦干伊喀及尚西巴聯合共和國代表發言說明該國境內的難民問題。他感謝教廷捐助二萬八千美元供盧安達難民的教育費用。他概述坦干伊喀當局所採接待布隆提難民的步驟，以及現時接納剛果基卑省盧安達難民入境的步驟。此羣難民中有一千人將於短期內開始移動。

九七。他又說坦干伊喀原有的一萬二千名盧安達難民大體已能自給。一九六五年內將在難民專員辦事處協助下續辦輔助服務，尤其是在醫藥及社區發展方面的服務。費用的一大部份係由世界信義會聯合會擔任。至於自剛果共和國（雷堡市）來的二千名難民中，約有五百人安置在該會資助辦理的難民營中。其餘的人多半在坦干伊喀西部親友處寄居。這一個問題如果不再擴大，可無需國際協助。

九八。還有於坦干伊喀南部入境的莫桑比克難民一萬人，其人數將來或將增加，所以可能須請難民專員辦事處協助此羣難民。

九九。中國代表感謝為澳門境內難民推行的救濟計劃。他也讚許難民專員辦事處為尼泊爾及印度境內難民進行的工作，希望能對這些國家內的難民給予其他救濟。

一〇〇。葡萄牙觀察員報告難民專員辦事處協助澳門境內難民工作方案的實施情形，其詳情見第一〇九次會議簡要紀錄。他特別提到執行委員會上次屆會核准的難民重建計劃，及另一項以五十艘裝備完全的漁船供喪失自有漁船的難民使用的方案。關於住宅問題，一個新方案的設計已達後期階段，希望不久即可開始實行。他也提到島上的政府工作，及一九六一年設立的社會重建中心所得的成果。

方案分析

一〇一。關於委員會第十一屆會所已核准及建議的撥款，有人指出委員會在該屆會中核准撥款十九萬八千美元是為了協助剛果基卑省內的盧安達難民，但既然因該地區最近發生紛擾的結果，工作已不得不暫行停頓，因此就有在下一財政年度內能否用去一九六四年撥款及一九六五年擬撥款項的問題。如果不能有人建議一九六五年撥款額或應列入一九六六年方案，另一辦法為將該款（七萬八千美元）列入一九六五年目標之內，但不指定專供基卑省之用。高級專員代表對此答稱為了與剛果共和國（雷堡市）政府現在進行

的談判，最好使高級專員能儘早聲明執行委員會已同意工作方案完全於一九六四年至一九六五年的兩年內籌資辦理。延期的建議當即撤回。

一〇二。德意志聯邦共和國代表宣稱德意志境內不住營難民的住宅方案最近已告開始。為抵消新公寓租金增加的影響，若干難民家庭將遷往較廉的住宅；此外，他們將享有與德意志國民相同的房租津貼權利。

一〇三。關於擬供希臘用的撥款，希臘代表發言充分說明協助該國境內難民所採的措施，詳情見第一〇九次會議簡要紀錄。他希望難民專員辦事處能在難民問題仍感嚴重的所有歐洲各國內繼續活動。

一〇四。南斯拉夫代表指出一九六五年方案所列協助難民撥款額七萬五千美元足可保證難民在該國內併合的工作如去年同樣進行，但如可以增加撥款，此項工作尚可加速。高級專員稱他對南斯拉夫境內難民併合工作方案，頗為重視，適纔提出的增加撥款之請，將依據關於實施既定解決辦法情形及現有需要所擬收集的其他統計資料，妥加研究。如果此項步驟似屬合理，他預計可自方案所列準備金十一萬五千美元中動用款項，將撥款額自七萬五千美元增至假定十萬美元之數。

一〇五。關於拉丁美洲，有一位代表指出在過去十年內移往該地區的難民中，有很大的一部分仍需協助，他建議今後商議辦法使難民在該地區重新定居時，應妥加注意他們確實定居的能力。

委員會的決議

一〇六。執行委員會業經審議高級專員提出的一九六五年方案(A/AC. 96/263/Rev.1)：

(a) 核准難民專員辦事處一九六五年方案財政目標，共計三百二十萬美元，以供該辦事處一九六五年於物質協助方面之所需；

(b) 認可文件第二章所列撥款，共計七十三萬一千零二十美元，但有下列規定：

(i) 關於“阿曼·桂日柏”方案(A/AC. 96/235)，工作書A及C節所述撥款額照文件所述者認可之；

(ii) 關於工作書B節所述方案，執行委員會備悉高級專員的陳述，謂有關難民迄今拒不移往坦干伊喀境內所準備的接待地區，但關係各國政府現已在原則上同意將過去暫時庇護於剛果基卑省之盧安達難民約三千人移往穆維西高地(Mwesi Highlands)安置，因此委員會核准高

級專員的口頭請求，該計劃安置地區照所擬進行，視一九六四年至一九六五年所安置難民的實際人數作必要的修訂及調整，自剛果遷至該地的運輸費用及其他有關費用應由該方案項下撥付，但須詳細報告委員會。委員會並備悉高級專員擬屆時將該方案訂正概算提請核准；

(iii) 一九六五年方案下救濟烏干達境內其他難民撥款概數二十六萬美元，現依文件 (A/AC.96/265) 提出的詳細數字應為二十五萬八千零二十美元；

(c) 核准文件第三章至第七章所述各項撥款共計一百五十五萬零五百美元；

(d) 核准依文件 A/AC.96/264 提出的細節，於一九六五年方案內撥款十一萬一千一百美元協助塞內加爾境內難民；

(e) 備悉高級專員的陳述，謂鑒於現有難民問題情勢或需於財政目標三百二十萬美元範圍內再行支出八十萬零七千三百八十美元，關於此數，屆時將以新工作方案提請委員會核准；

(f) 授權高級專員挪用一九六五年方案內核准各工作方案的經費，但須於事後儘速報告委員會。

陸．難民專員辦事處與其他

機關間合作問題

(議程項目十三)

一〇七．高級專員代表於提出有關難民迫切經濟及社會發展計劃的各機關間合作問題說帖 (A/AC.96/259) 時，指出執行委員會第十一屆會曾請高級專員向行政協調委員會（協委會）提出有關國家政府迫切請求就有關難民的經濟及社會發展計劃採取緊急行動時應採何種合作方式的問題。他說，協委會宣言的政策要點是聯合國及各專門機關在遇有可利用經濟及社會發展計劃協助難民時，願與難民專員辦事處合作。各機關可能僱用難民參加發展計劃的工作，並在當地居民發展計劃的範圍內為他們的問題提供永久解決辦法。合作的性質當依各個別案件的難民情況而定。協委會的行動是機關間推進合作以求解決難民問題的第一步。但是必須指出這種合作行動到了某一階段必須籌有經費。就難民專員辦事處參與合作而言，任何有關計劃均將提請執行委員會核准。難民專員辦事處已自此項合作獲得重大利益，技協局常駐代表及特設基金

會常駐代表均就各種不同的問題提供有價值的支持及協助。

一〇八．委員會各代表同意協委會的宣言，認為可能造福難民的各項發展方案應視為有關國家或地區整個發展計劃的一部分，在生活標準不太高的國家內實行發展方案時，必須妥慎進行，不將難民置於特權地位，以免在居住國內引起不利反響，反而有害協助工作。

一〇九．關於由各機關合作推行的方案的籌供經費問題，若干代表認為此事涉及財政責任的重要問題，對難民專員辦事處從事籌供發展方案經費事，表示保留。其他代表團認為難民專員辦事處在目前是短期籌供經費的主要來源。它們認為依據它的激發任務，難民專員辦事處應僅提供為數有限的初步捐款，創辦造福難民的工作方案，而大規模資本投資及長期籌供經費則應由為此目的而設的其他機關負責。一位代表提到協委會宣言中所述的一點，謂各專門機關因預算程序的限制，不能提供工作方案的初步經費，他建議這些機關或可計及能否在編製預算時列入某種規定，俾可於較後階段遇有需要時將難民群列入其工作計劃之內。在另一方面也有人指出各專門機關不可能成為發展方案的經費來源，但可能經由提供專家，研究補助金額及某些設備，給予協助。有些代表認為應努力自聯合國志願捐款及非政府來源獲得初步資本投資的必要經費。

一一〇．委員會自其所有的報告書得悉協委會承認庇護國政府為發展方案的主要當局；若干代表指出一個重要事實，謂各接受國必須負責實施此種方案。

一一一．關於協調工作，若干代表謂他們可以在原則上同意協委會宣言中提出的指導原則。若干代表強調雙邊協助之重要。有一位代表在原則上同意此等建議，但懷疑非洲難民情勢需要採迅速行動的事實與聯合國各機關協調程序所必然引起的拖延是否衝突。一位發言人強調必須竭力避免參與造福難民發展方案的各機關彼此之間有駢疊情事。另一位代表指出委員會僅備悉各項指導原則，並非接受由難民專員辦事處承擔任何新責任。

一二．國際勞工局代表提到初步資本支出的困難。難民問題與各機關編製預算的時間不相配合。在造福難民的計劃達到實施階段時，應由高級專員負過渡時期的責任。從優先制度的觀點言，像勞工組織這類的機關很難得專為難民進行發展方案。各庇護政府也不會對難民而不對其本國人民予以優先待遇。他不能說勞工組織能否按照建議規定特別辦法，無論如何，

在難民專員辦事處在財政方面初步參加之後，當可採取協調辦法，以應執行委員會的要求。

一一三．糧農組織代表贊成文件A/AC.96/259中所述的原則及程序。他強調對工作方案的初步財政捐款應來自難民專員辦事處，因為糧農組織不可能普遍承諾進行緊急工作。此外，其他機關如兒童基金會等也向它要求協助。

一一四．世界糧食計劃觀察員宣稱該計劃與難民專員辦事處間已有密切合作。該計劃在許多緊急情勢中，尤其是在阿爾及利亞，突尼西亞，坦干伊喀及達荷美，提供了救濟難民所需的糧食。

委員會的決議

一一五．執行委員會業經審議有關難民迫切經濟及社會發展計劃的各機關間合作問題節略(A/AC.96/259)；備悉委員會接到的報告書。

柒．行政及財政問題

緊急金運用之註釋

(議程項目八)

一一六．委員會收到高級專員提出的緊急金運用之註釋(A/AC.96/257)，其中指出自一九六四年一月一日起至一九六四年九月十五日止，共承諾十九萬美元，供救濟烏干達，布隆提及塞內加爾三國境內難民之用。但緊急金收到同數的入款，所以一九六四年九月十五日的該基金存款仍達最高額五十萬美元。

一一七．高級專員代表於答覆問題時指出貸款收回後即用以補充該基金，收回的數額已超過了支付承諾款額及保持該基金存款最高額五十萬美元所需的數額。

一一八．塞內加爾觀察員就其國內難民問題發言，其詳細內容見第一〇二次會議簡要紀錄，並決定在有關難民專員辦事處一九六四年及一九六五年方案的項目十四及十五下審議這個問題。

委員會的決議

一一九．執行委員會認可緊急金運用之註釋(A/AC.96/257)。

審計委員會關於一九六三年決算的報告書

(議程項目九)

一二〇．委員會審議了高級專員提出的審計委員會關於一九六三年決算的報告書(A/AC.96/258)，及

所附行政及預算問題諮詢委員會對該報告書的檢討，另由高級專員提出對審計委員會特別述及的若干項目的說明書。

一二一．高級專員代表於提出報告書時指出審計員的意見可分為一方為希臘境內工作方案另一方為難民專員辦事處與負責實施工作的志願機關間的會計程序及安排。

一二二．他說關於希臘的工作方案，聯合國法律顧問於一九六四年七月中赴該國視察，此行似已為消除該地所有困難奠一基礎。關於審計委員會提出的其他各點，它們主要係技術問題，難民專員辦事處可於屆會期間對委員會或對可能因此設立的任何工作小組提供一切其他情報。

一二三．最近赴希臘視察的副高級專員向委員會說明關於難民償還住宅借款的最近發展情形。在這個問題尚未解決以前，社會副利部於一九六四年九月中採取決定，自十一月一日起生效，在難民使用指定給他們的住宅時收取一個定額規費，此數後由其承諾付款中扣除。此外聯合國法律顧問曾應高級專員之請，向希臘當局建議可依據每年確定數額償還對難民的貸款。如此就可以使將來難民專員辦事處的經費有更穩定的基礎。

一二四．委員會自希臘代表的發言得悉此項提議經希臘政府作有利的考慮，僅餘每年須償還的數額尚待決定。此外，希臘最高審計委員會已依聯合國審計委員會的要求，進行審計希臘境內難民專員辦事處工作方案賬目的工作。第一次償還難民專員辦事處貸款業經支付，關於文件第九段及第十二段中所述的意見，將於年底時償付六萬美元，並已授權於一九六五年底償還所餘的十萬零三千美元。希臘政府同意文件第十四段至第十六段關於希臘境內工作方案的意見。關於第十段，在工作方案完成後極合理的時間內即經償還，這是政府審計人員妥慎審查賬目的結果。

一二五．各代表對文件附件貳中對審計委員會報告書所提出各點的說明，表示滿意。但是若干發言人強調需要多有報告，謂如此即可消除缺乏適當財政管理的錯誤印象。他們贊同審計委員會報告書中的主張，認為對難民專員辦事處應收回的未用出存款宜澈加檢討。

一二六．一位代表指出有時一項方案經委員會核准後至完成實施該方案的協定時，需時一年或一年以上，他覺得最好能將加速此項程序的進展情形報告委員會。

一二七．委員會各代表並就該報告書提出了許多具體問題。關於他們的詢問及高級專員代表的答覆，詳見第一〇四次會議簡要紀錄。

一二八．鑑於委員會所處理的問題的專門性質及複雜內容有人建議指派一個小型的小組委員會商同審計委員會及難民專員辦事處的代表們詳細審議審計委員會報告書。

委員會的決議

一二九．執行委員會：

(a) 備悉審計委員會報告書；

(b) 感謝高級專員於報告書附件貳所載說明書內對委員會提出的意見；

(c) 指派專設小組委員會，由亞西密先生 (Mr. S. Azimi) (伊朗)，史考特先生 (Mr. C. P. Scott) (聯合王國)，及威斯特林先生 (Mr. E. A. Westerlind) (瑞典) 組成之，檢討審計委員會報告書中所提出的各項問題，並向委員會第十三屆常會具報。

捐款情況

(議程項目十一)

一三〇．委員會審議了高級專員提出的一九六四年八月三十一日止難民專員辦事處捐款情況報告書 (A/AC.96/260)。

一三一．高級專員代表於提出報告書時宣稱如果向委員會提出的各項新方案及提議得經核准，一九六四年方案的原訂目標二百六十萬美元須增至三百萬美元。迄今已宣佈的捐款共計二百九十一萬八千美元，尚有約二十萬美元待籌。關於一九六三年方案，其目標六百九十四萬五千美元之中，尚差三十萬美元以上。他又說難民專員辦事處方案益見普遍的範圍吸引了新國家的支持，包括非洲大陸上的十個國家，拉丁美洲一個國家，及亞洲一個國家。除這些捐款外，另收到七十萬美元供一九六四年方案以外工作的經費。

一三二．關於一九六五年方案所擬的目標三百二十萬美元，高級專員代表指出它比一九六四年所訂方案僅超過十萬美元。他表示高級專員希望能由各國政府自願捐款籌得此數。因為聯合國大會今年開幕時期較通常為晚，高級專員如能儘可能早日得知各國政府對於一九六五年方案捐款的意思，不必等到在大會中舉行的認捐會議，當有幫助。他又向委員會報告稱已製成了一張新的難民專員辦事處古典音樂唱片，其

售款收入可使高級專員應付正常方案以外的特殊情勢。

一三三．若干代表提出了一九六五年方案財政目標的問題。一位發言人提請注意一九六三年方案虧絀之數再加上一九六四年方案新訂目標虧絀之數，使這兩年時期內的虧絀逾五十萬美元。若干代表建議如果財源不足，現時提出的新工作方案應列入一九六五年方案而不列入一九六四年方案，但緊急性質者例外，這種性質的工作可由緊急金籌供經費。

一三四．高級專員說明慣例是在確知可以籌得必要經費之前即行提出方案，請求核准。並且由於未能預知的情況，一九六四年方案中若干工作方案在該年內可能尚未達需要實施經費的階段依照舊例，這種工作方案即將歸入一九六五年方案。

一三五．一位代表詢問據文件 A/AC.96/258 第四段註稱，節餘及方案取消後未用之款，共計逾三百十二萬美元，在籌措一九六三年及一九六四年經費時，能否將此款計算在內。高級專員指出三百餘萬美元之數係過去歷年累積之數。文件 A/AC.96/261 附件一中載明此種情況，指出所述經費來自過去各主要救濟方案。此款或需供完成主要救濟方案之用，例如補助德意志聯邦共和國政府對不住營難民提供住宅的大規模行動。

一三六．其後有人建議文件 A/AC.96/261 附件壹中所載關於節餘方案取消後未用之款的情報，應每半年提送委員會各委員國，必要時可於屆會休會期間提出。

一三七．委員會就難民專員辦事處各方案及方案外工作方案經費來源，交換意見。

一三八．一位代表論到各方案政府捐款與非政府捐款間關係的問題，請委員會注意對非政府組織進行積極募捐運動之重要。他又請將編製捐款情況報告書的方法加以修正，詳見第一〇四次會議簡要紀錄。

一三九．高級專員指出私人捐款的分配通常依捐款人的意思而定。此外這種特別經費有時亦有特別優點，例如關於在某一國的難民，該國會要求協助這些難民的方案經費不由經常方案支付，而取之於“羣星會唱”的售款收入。

一四〇．委員會於屆會中欣悉下列各項關於捐助難民專員辦事處方案的宣告：荷蘭代表宣稱如經國會認可，他的政府將對一九六五年方案捐款十四萬六千一百三十二美元。挪威代表說他的政府決定將其一九六五年捐款增加一萬四千美元，使捐款額共達十一萬

二千美元。教廷代表宣稱不久即可繳納五千萬美元。此項捐款係供難民專員辦事處方案中有關西藏難民部分之用。教廷將以一萬美元捐助非洲各方案。瑞士代表宣稱他的政府將對一九六五年方案捐款五十萬瑞士法郎（約合十一萬六千美元）。以色列代表宣稱他的政府確實承諾其對一九六五年方案的捐款額不少於其一九六四年捐款額。

委員會的決議

一四一。執行委員會業經審議高級專員提出的一九六四年八月三十一日止捐款情況報告書(A/AC. 96/260)：

(a) 歡迎屆會期間所宣佈的新捐款額；

(b) 欣然紀錄對高級專員方案捐款國家政府的數目逐漸增加；

(c) 請難民專員辦事處於向委員提出關於捐款情況的情報時，顧及討論中所提出的批評及意見。

一九六五年行政支出

(議程項目十)

一四二。執行委員會審議了高級專員提出的一九六五年行政支出節略(A/AC. 96/253)，其中包括聯合國整個預算第二十款所列的一九六五年難民專員辦事處暫擬行政預算概要。如文件所述，行政及預算問題諮詢委員會建議原提難民專員辦事處概算二百三十八萬四千四百美元減至二百三十三萬五千美元；並建議原列十萬美元的聯合國預算補助費增至十五萬美元。

一四三。高級專員代表於提出這個問題時指出諮詢委員會報告書的大部分論及補助費。高級專員對此問題的態度在委員會現有文件的附件貳中有所說明。他又報告委員會稱，由於高級專員的建議，聯合國財務主任已指派專家一名，對辦事處的工作進行管理調查。他也將研究聯合國預算補助金的計算方式。

一四四。美國代表指出與許多其他組織不同，難民專員辦事處的工作經費採用雙重制度，其物質救濟計劃費用來自志願捐款，其行政費用則為聯合國全體會員國依照聯合國會費攤派額攤繳的聯合國預算的一部分。因此他建議各國政府對難民專員辦事處救濟方案捐款清單上亦應載明其繳付難民專員辦事處行政費用的數額。聯合國其他會員國攤繳之款可列為一個全世界的數額。他又表示欣悉對難民專員辦事處的工作已進行管理調查。

一四五。聯合王國代表追述補助金的歷史，此項制度開始於一九五九年，係用以支付過去由難民救濟

計劃直接支付，其後於一九五八年改列難民專員辦事處職員編制表的臨時職員的費用，依他的政府的意見，高級專員祇須要求修訂其正式職員編制的核定員額數目，即可解決補助金問題。

一四六。聯合王國代表建議高級專員應通知聯合國主管當局，謂主要救濟方案完成時，亦不能將一九五八年所增員額總數照數裁減，因此他應請求將前救濟處員額照他的需要併入其職員編制。如此，難民專員辦事處職員所增前救濟處員額補助金即可停止，只有聯合國認為應仍屬臨時性質以待併入永久編制或予取消的員額，方需補助金。他希望能在這種基礎上與聯合國當局達成協議。如果在十五個月內不能達成決定，即可由執行委員會請高級專員提供補助金。

一四七。關於一九六五年所擬補助金額，他指出諮詢委員會報告書(A/AC. 96/253)第三〇九段及第三一〇段所述的計算根據雖屬專斷，但係依照舊例。但是如果對一九六五年補助金採取此項辦法，該年數額將不下於三十五萬美元，因為擬在一九六五年內實施的主要救濟方案及該年現行方案款額合計將達八、九百萬美元之鉅。

一四八。在其後的討論中，多數發言人支持聯合王國代表所述的一般原則。以色列代表提出委員會應否繼續由志願捐款中撥款為聯合國補助金的問題。這是一個原則問題，照高級專員提出的節略(A/AC. 96/253)，尚未經諮詢委員會及第五委員會解決。因此他請委員會各代表竭力設法使大會依執行委員會行將通過的決議的精神，採取行動。

一四九。若干代表提出了難民專員辦事處任用職員的問題，他們認為由於難民專員辦事處面臨極大的難民問題，根本談不到裁減職員，事實上在非洲及其他地區很需要有訓練的人員。有些代表也提出在難民專員辦事處任職多年，忠誠工作的職員的職位安全問題。關於非常任職員，瑞典代表詢問如將難民專員辦事處少數臨時職員的薪給列入有關協助方案之中，是否最為妥當。

一五〇。荷蘭代表詢問執有永久契約的職員與隨時可以解職的職員間比例如何。高級專員代表說明因為難民專員辦事處的職權係每五年續訂一次，所以它的職員不像其他聯合國職員那樣給予永久契約。難民專員辦事處職員多數持有不定期契約，在病假及解職福利方面與永久契約不同，在職員可能移調聯合國其他機關方面，亦無同樣的利益。難民專員辦事處職員

於解職時有三個月的先期通知，與持有永久契約的其他聯合國職員相同。他又說辦事處竭力保障服務多年的職員的利益。

委員會的決議

一五一．執行委員會業經審議高級專員所提一九六五年行政費用報告書(A/AC. 96/253)，請高級專員：

(a) 於一九六五年內採取迫切行動，務使一九五八年自救濟處計劃移調的員額中依現行補助救濟計劃應行常設者，得獲准列為聯合國預算第二十款所規定的辦事處常設員額的一部分；

(b) 設法使預計不能成為常設員額一部分的前救濟處員額的費用以補助金支付，以迄該員額取消或改列常設員額；

(c) 於一九六五年內作必要撥款供 (b) 段所述補助金之用，數額以十五萬美元為限，如有不敷應即報告委員會。

難民專員辦事處今後工作籌款方法問題

(議程項目十二)

一五二．委員會審議了高級專員於文件 A/AC. 96/261 and Add. 1 and 2 中提出的報告書。最後的一項文件建議設置方案保證賬戶，其目的為支付各國政府承允捐款償付的必要方案的一切支出；保證方案繼續辦理，以迄全部實施並在某一方案達成其籌款目標前先填補臨時財政虧絀。

一五三．高級專員代表於提出這個問題時，說明難民專員辦事處現行籌款方法，詳見第一〇三次會議簡要紀錄。他又說明方案保證賬戶的目的，此款將有三個來源：收回的貸款而無須用以維持緊急金至其最高額五十萬美元者；無須用以付聯合國預算補助金的利息；現行方案的退款，工作取消後節餘款及調整款。賬戶款額在一九六七年一月一日可能達一百萬美元，但須緊急金的動用不太多。他提議委員會同時或可授權高級專員使用各國政府允諾捐額的半數，作為實施一九六五年方案項下所核准的各工作方案的財政承諾根據，但在一九六五年底時，難民專員辦事處所有未付的方案承諾付款必須可由已收到的方案經費及各國政府無條件認捐額支付。他強調高級專員認為方案保證賬戶為有效實施其工作計劃所必需。

一五四．聯合王國代表就籌款方法的一般問題發言，他提出問題，問高級專員今後是否可能像近年來，尤其是像如世界難民年的結果，經常獲得鉅額現金捐

款。他建議在編製今後方案支出概算時，如以在所述一年內可以完成的方案或其部分為根據，或較有利。需時若干年的工作方案如果分作若干部分，在歷年預算中逐一規定款額，可易於以募捐方法籌款。在另一方面，瑞典代表認為這個方法不會解除一種危險，即為將來若干年承諾鉅額支出，而這種承諾不能依賴已收捐款，認捐額或允捐額或其他現有資產支付。他認為這種制度只對短期方案有效。

一五五．在第一〇五次及第一〇六次會議繼續舉行的討論中，委員會同意必須擬定籌款的新方法，使高級專員能夠應付他不久即將遭遇的新情勢。它承認主要救濟計劃一經結束，高級專員所掌握的現金資產因之減少，可能手頭沒有足夠的經費，以應日常財政需要。

一五六．委員會各代表贊許文件 A/AC. 96/261/Add.2 向委員會提出的提案所反映的審慎態度。但是若干代表團認為在現階段無須通過全新的籌款方法，應視將來發展如何再定。它們認為尚未到設立新經費特別指定名稱的時機。它們認為難民專員辦事處可逐年籌供長期方案的經費，而將供高級專員所述目的使用的必要及足夠現金數額每年轉入新賬。

一五七．澳大利亞、比利時、加拿大、瑞士及美國代表表示他們將請其本國政府考慮在年初撥付其捐款的全部或一部，使高級專員能夠確保隨時可有經費。

一五八．關於緊急金的數額，聯合王國代表表示原有數額頗稱滿意，此時無需改變。瑞典代表則指出他曾於過去某屆會中提議提高緊急金數額。此議有若干理由，尤其是新難民情勢之出現，這種情勢同時發生的可能，及自一九五八年規定緊急金最高額為五十萬美元以後，貨幣購買力已減低了不少。

一五九．關於現時可能採取的有用行動，聯合王國代表提議授權高級專員將收回貸款超越緊急金最高額之數，及文件 A/AC. 96/261/Add.2 第六段所列其他來源的收入，另行存放，經常通知委員會此款積存進展情形，並由委員會定期檢討難民專員辦事處的資金流通需要。此項程序可為現時過渡時期規定辦法，但仍可使委員會隨時重新檢討情況。此外，他又建議委員會可同意難民專員辦事處財務規則第八條第一項永久停止適用，但在一年後再加檢討。這樣，方案中業經核准的工作計劃實施時即可以各國政府認捐額的百分之五十為承付經費的根據。

一六〇．瑞典代表同意資金流通的需要可由各國政府早日繳納捐款，收回的貸款，及投資利息等來源

應付，但認為高級專員所需要者是支付延及當年預算以後的承付款項的辦法，因此他的代表團贊成設置方案保證賬戶的建議。但是他也承認聯合王國建議的餘款轉賬的制度可有同樣的效力。

一六一。若干代表支持聯合王國的提議，他們認為提議中含有必要的伸縮因素，可以應付今後兩三年的需要。加拿大與法蘭西兩國代表對財務規則永久改變一節，提出保留，而主張如高級專員的建議，將規則暫停生效，以一年為限。

一六二。在討論中，委員會各代表與高級專員就難民專員辦事處方案籌款問題的若干其他方面，交換了意見，詳見第一〇三次及第一〇五次簡要紀錄。

委員會的決議

一六三。執行委員會業經審議高級專員所提難民專員辦事處物質救濟方面今後工作籌款方法報告書(A/AC.96/261 and Add. 1 and 2)：

(a) 認為暫時不應向聯合國大會建議修訂決議案一一六六(十二)；

(b) 備悉因早日結束主要救濟計劃的結果，難民專員辦事處資產及投資預計行將減少，故高級專員擬另行存放：

- (i) 收回貸款而無需用以補足緊急金之數；
- (ii) 投資所得利息，依財務規則視為收入者；
- (iii) 一九六五年一月一日及其後積存之現行輔助救濟方案一切節餘之款；

(c) 請高級專員經常向委員會報告另行存放之款及此款需用情形，以便委員會定期考慮其對此事應採取的任何行動；

(d) 決議修訂難民專員辦事處財務規則第八條第一項，授權高級專員不僅使用已收到捐款及各國政府肯定認捐額及上文(b)段所述之款，並可以各國政府暫訂捐額的半數，作為其方案下業經核准的工作計劃實施時承諾經費的根據，但在每年年底時，難民專員辦事處一切未付方案承付經費必須可由所掌握的方案經費及各國政府肯定認捐數額支付；

(e) 備悉法蘭西與加拿大兩國代表對上文(d)段所作的保留；

(f) 請高級專員將此事項再列入委員會第十四經常屆會議程。

附 件

高級專員開會詞

主席先生，我於發言之初，要與閣下同對義大利政府對我們的優渥款待，表示感謝；我們能再到此永恒之城，對我與對閣下及委員會全體代表，均極榮幸。

就委員會而言，這或可稱為探本求源的機會，與這個偉大羅馬城市的遺跡所顯明凸出表現的深刻情緒再所接觸，這種情緒就是難民專員辦事處工作所本的精神及人道方面的獨一特異的世界價值感。

我也可以在簡短的開場白中表示我們聽得教宗慨允於屆會結束時會見委員會的宣告，極感滿意。我們當然可以乘此機會，對教廷從難民專員辦事處成立以來即參加其工作，並予以堅定及慷慨支持的重要表現敬致謝意。

*

*

*

為求明晰起見，我將依循舊例，分別討論救濟及保護的工作。委員會既將審議現在提請核准的明年工作計劃，我就首先迅速檢討我們的救濟工作。但是我先要簡述這個計劃的目的。因為它主要旨在成為促進國際合作及推動各國政府善意及主動的工具，它自不能滿足一切需求，而只能應付一個很小的部分。因此只有在工作計劃能夠履行此項任務時方可稱為有效達成其目的。義大利政府請委員會參觀卡浦亞及拉丁納兩地難民中心之行，可使我們有機會目睹這種國際合作機構在義大利如何推行工作，並檢討其功效。我可以順便指出我們在該兩地與義大利政府及其他老同事們密切合作進行的工作，最少可以證明難民專員辦事處並未因現時在世界其他各地尤其在非洲所作的特別努力而對歐洲仍存的問題有任何忽視之處，反之亦然。

但在論及現行方案之前，我必須就造福歐洲“老”難民的最後主要方案作簡短的進度報告。

*

*

*

這個方案於去年得經核准後，以大致可稱滿意的程度推行實施。至一九六四年九月三十日止，已承付的款項達一九六三年核准工作方案總額的三分之二，並逾一九六四年一月屆會中核准的工作方案總額的半數。如無意外困難，到了本年底當又有一大部分經費已經承付。

在一月一日至八月三十一日之間，由於最後主要方案的成績，有五千六百名難民獲得永久重新定居。

這就是說雖然在快到最後目標時所餘各案較前更見困難，但仍然保持可與一九六三年相比較的進度。在這種歷時多年，協助多數難民的長期工作方案中，在到達最後階段時，自不免因有計劃登記不住營難民而發現新的個案，尤以德意志境內為多。在一月一日至八月三十一日期間依照最後主要救濟方案有資格接受救濟的難民人數增加了三千六百人，但依該方案須待重新定居的難民總數自三萬一千人減至二萬八千二百人。關於不住營的難民，必須提及德意志當局已決定於一九六五年底為多數這種難民提供住所。由於此項我們熱烈歡迎的新努力，尚未永久安置的營外難民人數有大見減少的希望。

一九六四年六月三十日仍住難民營內的“老”難民人數為一千四百四十人。此數於本年頭六個月內減四百七十人，較一九六四年一月一日的人數減百分之二十五。換言之，我們已經接近目標；所餘者多半是若干個別案件的問題，必須為它們求得適當解決辦法，德意志尤其如此，在我所述的一千四百四十名難民中，有一千一百名住在德意志境內。他們多半是嚴重傷殘難民，故須由德意志當局對他們提供有特種設備的住所，或在已有或待設的收容機關中為他們留一席之地。

*

*

*

凡目睹整個方案者均可立即察知至八月三十一日止，委員會所決定的撥款總額中，有百分之七十五業經實際承付。我們在過去很少如此迅速投資，這種發展當然反映方案性質所發生的變化，它現在集中注意於必須立即應付的新需要。

我不擬引述關於難民專員辦事處方案實施進度報告的文件 A/AC. 96/INF. 29 中所載的數字。我所要提到的唯一數字是在本年頭六個月中於歐洲各國登記的新到難民四千一百名。一般言之，這些難民均能在比較短的時期內，依照他們的志願或他們所能獲得的機會，與當地居民併合或移居他國。但是其中有些人未能立即並圓滿併入庇護國的經濟，或難於獲准進入他國。現行方案正以此種個案為對象，它企圖為這些人求得解決辦法，以免其人數隨着時間而增加，困難更見嚴重，迅速定居亦更難辦到。在這方面我要說在歐洲規劃及執行的現行方案事實上確能實現它的目的，也就是我們所寄託的希望。各方的努力很正確地集中於傷殘人士，不管他們是如在法蘭西境內那樣留居於收容國內，或是移往繼續慷慨准許入境的其他各國。為歐洲難民所作的工作頗多。他們多數是傷殘人士，

來自北非，特別是摩洛哥，亦有來自土耳其，希臘或義大利者。例如我們最近得悉一個瑞典選擇團在最近視察土耳其時，接受了三十六家難民，共七十九人，差不多就是我們現時所關注的全部案件。比利時政府於數日前同意准許二百零七名難民自摩洛哥入境。我不必多說我們如何歡迎這些好的發展，我也願就此再度表示我們對有關各國政府的深切感激。

我確信委員會亦欣悉自去年以來關於便利移民出境手續及加速離境兩方面在義大利的所得迅捷進展。各位可自義大利代表團提出的參攷文件看到在救濟局難民中心停留的平均時間已大為減少；新到難民停留難民中心時期不到六個月者佔百分之四十，一九六三年僅有百分之十八；停留六個月至一年者新到難民為百分之四十九，去年尚為百分之五十九。因此難民營中難民人數大見減少，對難民及各庇護國均有裨益。可見去年由難民專員辦事處分處發起，並與義大利當局，歐移委會及各志願機關完全同意下採取的決定，已有圓滿結果。現時在義大利所辦的工作可於我們於星期三參觀拉丁納移民中心時獲得具體的直接證明，它充分表現了有組織國際合作的必要，及全體參加工作者因為事先就知道一切犧牲並非虛擲所以能自願各盡所能去努力推進的共同事業，有多少的優點。我們確信這種合作在現在及將來，最少在難民繼續湧入不可能永久接待他們的各國的時期內，是唯一的方法，可以防止再產生那些顯然無法補救的情勢，就是男女老幼無限期且無希望地留在難民營內，等待一天比一天渺茫的前往樂土的機會。

*

*

*

委員會一定會要我對關於影響美洲及歐洲的一個問題即古巴難民問題的最近發展，說幾句話。他們在西班牙境內的人數在過去六個月中增加了九百人，離境人數不能抵銷新到人數，現在平均每月差不多有新到難民五百人。如各位所知，我們正在設法確實查明其需要，以便設法應付這些需要。為此目的聘用的個案工作人員正在檢討各個案件，設法探求適當解決辦法，便利他們移往他國，或就地併合。迄今為止，此項工作尚僅限於最迫切的案件，正在積極推進中。

如各位所知，這些難民有些人移往拉丁美洲，我們正在設法協助他們重新安置。

我們此時雖對古巴難民極為關切，但這並非在拉丁美洲大陸上所進行工作計劃的最終目標。我們的目標是為此項工作計劃探求更廣大及更堅固的基礎，使

它能夠逐漸應付需求的更大部分；據副高級專員最近視察所得，我們知道這些需求極為迫切。我們希望此項計劃的激勵功效將再度達成預想的結果，並且希望能在與各國政府及志願機關協力之下，逐漸造成合作的基礎，俾可以更適合需求的規模執行許多工作方案，以期擴大難民專員辦事處在世界此部分多年來目標所在的聯合行動。

*
* *

主席先生，現行方案的歐洲部分大致如此，它的推行並無嚴重困難，差不多依照預計進行。我們的工作的其他方面並非都是如此，這是不用我多說的。安置盧安達難民的計劃因兩項重要事件而受頓挫，這就是剛果境內的發展及在布隆提境內受庇護的盧安達難民拒絕移往坦干伊喀。現在已經轉移重點，改為因這些難民的存在而引起的嚴重問題尋求新的解決辦法。我的一位同事最近從事實地調查，先赴坦干伊喀，然後偕同秘書長代表及中非區域代表，視察了布隆提及剛果（雷堡市）。在此後數日內，當然須將此行的結果報告委員會，並將提出對原訂計劃的任何修正，使它們能夠適合新的情勢。由於難民專員辦事處所不能控制的情況，這些修正有其必要；而由於這些修正的必然結果，盧安達難民問題的解決辦法大部分不得不予延緩。但是我可以欣然報告世界信義會聯合會在坦干伊喀妥慎督導的準備接待一萬名盧安達難民的工作，並未虛擲。因為有了此項工作，我們可以應付特別迫切的需要，藉以減輕基阜省內若干難民中心的擁擠情形，並遷移這些中心的許多難民。我們也希望此舉使我們可增強仍然留在剛果繼續享受庇護的難民的地位。我們當然將再論及這個問題。在我們尚未能向委員會提出最後計劃請求核准以前，我希望在討論這個問題時，委員會能夠同意為最近將來提出的措施。

我適纔所述的主要困難也影響了若干其他方案，例如在布隆提的基干巴（Kigamba）區重新安置來自木洛爾（Murore）難民中心的三千名難民的方案。布隆提若干區域內收成極劣，加以國際勞工局所擬農村發展計劃的執行工作發生了困難，使我不得不自緊急金支用三萬美元，以免難民遭受飢饉的威脅。但一般言之，尤其是在現時影響剛果的事件壓力所不及的地區安置盧安達難民的工作雖然不得不一面進行一面改善，且免不了此種性質的工作所必有的調整，其進行仍頗稱滿意。在烏干達境內，自緊急金支用了十萬美

元，得為蘇丹來的難民舉辦工作，其中有二千五百人已移往一個適合他們安置的地區。

委員會也收到中非區域代表最近視察塞內加爾後擬定新工作方案的報告書。該國請難民專員辦事處協助解決其因有葡屬幾內亞難民三萬人進入該國而引起的問題。中非共和國政府亦請難民專員辦事處協助安置一羣三百名蘇丹難民。對這兩項事件，所擬定的工作方案旨在對難民提供臨時救濟，並供給他們自立及耕種政府撥給的土地所需的最低工具。支出的一大部分是美國政府所提供的糧食的運輸費用，在交通不便的地區內，這種運費特別高昂。對於此項工作，將照例探求一切協助的可能，以求確保其工作順利並成功，同時儘可能減少難民專員辦事處所負擔的費用。

*
* *

在現行方案的範圍外，也擬定了許多其他工作方案，我已對委員會有所報告。它們是用以應付同樣迫切需要的計劃，但因某種原因，不能列入現行方案之內。此中特別有為印度及尼泊爾境內西藏難民所定的工作方案。業務處長最近視察該兩國歸來，抱有希望，認為這些難民的命運可有重大及逐步的改善，這種希望的根據是有關兩國政府的諒解態度，以及現有的積極合作，尤其是該兩國紅十字會的合作，它們也得有紅十字會聯盟及其他關心此事的志願機關的支持。

最後，我願欣然向委員會報告，南斯拉夫政府最近通知我說在經主管當局核准所擬計劃後，於十月十五日開工建築位於距貝爾格來德不遠的接待及過境中心。難民專員辦事處原允捐款十萬美元，當即照付。此款一部分取自出售印花所得，一部分取自出售“羣星會唱”唱片所得。對於南斯拉夫政府所要求的其他協助，尚未有所決定。

我非常希望各國政府能對該中心的建立，給予合作，因為我已向各位說明，它對託庇南斯拉夫而願移往他國的難民，極關重要。

*
* *

現在進行中的各項物質救濟方案的現時一般情況，大致如此。我只提到所得的進展及有時於執行某些特殊方案時所遭遇的特殊困難。我現在必須說到它們的經費問題。如委員會自文件 A/AC. 96/260 所悉，籌措此項目的所需經費的努力，已獲得甚可樂觀的結果。但是我們尚未達致一九六四年方案經費可認為完

全有把握的階段。因此我不能否定我們最後不得已或須將一九六四年方案範圍內無法籌措的支出移列一九六五年的可能，此舉一部分亦因某些工作方案的實施可能因我們所不能控制的理由而須緩辦。

關於委員會於一九六三年核准，其後又於一九六四年一月特別屆會中別作各項增加規定的救濟“老”難民最後幾項主要計劃的經費，仍有若干問題。但是我仍然希望由於我們認為仍可賴其支持的若干國家政府的力量，可以籌得所差的三十三萬美元。關於此方面我要指出在這個最後階段，我們對於成為救濟“老”難民主要計劃的一部分，但尚未執行的所有各工作方案，正不斷加以檢討，使它們確能有效應付現有的需要，並能完全配合這些需要。我們已經以這種方式作了許多調整，在今後數月中或將再有其他調整。

由於我所說的若干支出或須移後的可能，並由於在現有非洲情勢中可能產生的其他不能預料的費用，我必須坦白說我對於明年可能有的財政情形，不能不感到若干焦慮。因此我願在此時向關心我們工作的各國政府呼籲，請它們在決定其一九六五年捐款額時特別重視這些因素。

我希望我們的工作日益普及世界各地的情形不久即可反映在我們期待從各國政府收到的捐款上面，我認為此望並非過奢。關於此點，我無需說我對於這方面所已有的進展，極感興奮，雖然來自新來源的許多捐款，由於不難了解的原因仍然祇是表示意思的性質。認捐會議通常係在大會於紐約舉行屆會時舉行，而會議已決定延至一九六五年二月中舉行，所以各國政府如能於今年不待等到開會時即將其捐款額通知難民專員辦事處，我將深為感激。我希望參加本屆會的各代表團能請其本國政府注意這個重要的一點，使我們能於明年年初即可進行本屆會所核准的各項工作方案，不致稽延。

在結束我關於財政問題的發言之前，我要就難民專員辦事處今後工作的經費問題說幾句話。這個問題的要點列於文件A/AC.96/261。我們有強調其重要性的必要，因為它是難民專員辦事處今後是否有能力切實履行其職責並成為國際合作協助難民工作的有用及有效工具的關鍵。早在一九五七年，大會為本辦事處設有緊急金，使它能於遇有危險情勢時，立即應付未能預料的需要，免得在發生需要之後與必須採取適當協力行動之前時間上有任何脫節現象。現在似乎同樣重要的一件事是在今後諸年內，高級專員應有一筆週

轉金或保證基金（確實名稱如何，並不緊要），否則他將於每年有幾個月不能有所行動。我深信委員會一定願對這個問題妥加考慮，並計及向它提出的建議。

最後我要提到高級專員的任務的基本所在的保護問題。我無須說這個問題仍為我們主要關切的對象，雖然因情勢所迫，為我們目前注意及行動所未及。如果對於此點必須提出證明，我們可以提到最近我們曾不得不與剛果（雷堡市）政府有所接洽，當時由於與所發生事件有關的安全理由，在其驅逐外人出境的一般措施中，將盧安達難民亦包括在內。

我不擬詳述應委員會之請提出的參考文件中所載的資料。我只要說我極歡迎加彭，坦干伊喀及尚西巴聯合共和國，以及牙買加三國最近加入了公約。因此正式宣告加入此項可稱為難民憲章的文書者現在共有四十五個國家，其中於過去三年內參加者計有十八個國家。

最後有一條消息當為委員會所樂聞。一九六〇年與德意志聯邦共和國締結協定而設立的納粹主義被災人賠償金已於一九六四年九月三十日結束，對登記有案的四萬件申請，多數已作決定。現已採取必要步驟俾得在現時至本年底之間作最後的付款。

*
* *

我應該再強調指出難民專員辦事處的工作，在所有各方面主要均賴各國政府的欣願合作。它也與其他機關的合作密切有關，例如在歐洲難民移居他國方面有歐移委會；又有個別從事協助難民工作使之具有充分人道意義的各志願機關；此外也有聯合國各專門機關，難民專員辦事處與之合作日益密切，而且我們希望能更加積極與有系統；這些均見文件A/AC.96/259，內論辦理有關難民的迫切經濟及社會發展計劃的各機關間合作的問題。最後，在這個同事名單中，我不能遺漏某些區域性質的政府間組織，例如歐洲理事會，如各位所知，本委員會上屆會曾對該組織極有價值及一貫的支持，倍加讚揚；此外還有非洲團結組織，我們已與之建立連繫，我希望可以繼續增長。

我所概述的各項任務，特別是今日提請委員會核准的各項計劃，如無一切有關方面的積極協助，就不可能成功執行。因此，主席先生，我要在結束時說，我極其仰賴這種支持，而且首先仰賴派有代表出席本屆會的各國政府的支持，使我們能夠以最高的效率，繼續推行難民專員辦事處的偉大人道工作。

如何購取聯合國出版物

聯合國出版物在全世界各地之書店及經售處均有發售。

請向書店詢問或逕函紐約或日內瓦之聯合國銷售組。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.